

أسألوا هؤلاء عني .

(من ديوان « روما ، خطرة على المسافرين »)

البحر . . البحر

البحر . . البحر .

البحر . فقط البحر !

لماذا أحضرتني ، يا أبي ،

إلى المدينة ؟

لماذا بعثتني

من البحر ؟

في الاحلام ، تشدني

تموجات البحر من قلبي

وكأنها ستتزعجه .

أبي ، لماذا أحضرتني

هنا ؟

(من ديوان « بحر في البر »)

ترجمها عن الاسبانية

صالح علماني

(١) دويرو : نهر يجتاز أراضي اسبانيا والبرتغال .

(٢) اكستريمجا دورا : منطقة جبلية في اسبانيا ، شهدت حرب عصابات عنيفة خلال الحرب الاهلية . وبها تدور أحداث رواية هيمنجواي « لمن تقرع الاجراس » .

(٣) الفرقة الخامسة : هي الفرقة الائمة التي حاربت إلى جانب الجمهورية خلال الحرب الاهلية الاسبانية .

(٤) دارو ونخيل : مهران في غرناطة .